

Canada Post / Postes Canada / Forage paid / Port payé  
Third Troisième class classe  
878  
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER  
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 36 – DEZEMBER 1973

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

# Nachrichten



EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR

Als wir vor zwei Monaten ins Jahr 1973 hineingingen, begruessten wir es mit grossen Hoffnungen im Herzen als das Jahr der Erfuellung unserer Wunschtraeume, stand doch die Fertigstellung des neuen Klubhauses vor der Tuer. Niemand ahnte damals, dass dieses neue Jahr soviel Schwierigkeiten und Klippen mit sich bringen wuerde. Die Verzoeigerung der Fertigstellung des Baues und die endlich Ende Maerz stattgefundene offizielle Eroeffnung, die Verzoeigerung der Eroeffnung der Karpathen-Stube, die statt Anfang April erst Mitte Oktober stattfand, der Verlust der Ausschank-Lizenz und das damit verlorengegangene Geschaeft, die Schwierigkeiten mit dem ersten Manager, die zu seiner Entlassung fuehrten, und schliesslich die Vorgaenge beim Oktoberfest selbst: das sind nur einige Stationen auf dem dornenvollen Weg, den wir als Klub gehen mussten. Finanziell wirkten sich diese Rueckschlaege sehr unangenehm aus, da zusaetzlich eine beträchtliche Geldsumme geliehen werden musste. Aber die Schwierigkeiten, die wir hatten, waren keineswegs nur finanzielle: der Verlust unseres Chorleiters, die Aufloesung unserer Sprachschule, die sich am Horizont schon abzeichnenden Schwierigkeiten und Gefahren durch die Aufnahme nicht-deutscher Mitglieder, um nur einige zu nennen.

Es ist nun durchaus menschlich, dass wir, wenn etwas schief geht, nach einem Suendenbock suchen; und was waere naeherliegend, als die jeweils in der Fuehrung Stehenden dafuer verantwortlich zu machen. Gewiss haben diese Leute Fehler gemacht; welcher Mensch und welche Fuehrung macht denn keine? Gewiss haette manches vermieden, manches anders gemacht werden koennen. Es ist ja bekanntlich sehr leicht, aus der Retrospektive zu kritisieren. Nichts waere jedoch verkehrter, als wenn wir diese Kette von ungluecklichen Umstaenden und Zufaelligkeiten auf das Schuldkonto der gewe-



**House of Elegance**

208 King Street South, Waterloo  
743-4093; 743-2211

## **SHAMROCK MOTEL**

OFFERS YOU:

Air Conditioning, T.V. & Radio  
Hot Water Heating

\*\*

YOUR HOSTS: Mr. & Mrs. J. EMRICH

1235 VICTORIA ST. N., KITCHENER  
TEL. 743-4361 - 2 Hwy. No. 7 EAST

senen Klubleitung buchen wollten. Sie hat bestimmt ihr Bestes versucht, und mehr kann eben niemand geben, als er besitzt.

Eines aber sollten wir aus diesen Ruckschlaegen des vergangenen Jahres alle gelernt haben: dass wir in letzter Instanz nur auf uns selber angewiesen sind und dass uns niemand helfen kann und helfen wird, wenn wir uns nicht selber helfen; dass wir solche Nackenschlaege wie das letzte Oktoberfest nur ueberwinden koennen, wenn wir restlos und vorbehaltlos zusammenstehen; dass Streit und Zwistigkeiten in dieser Situation, wo wir dicht am Rande des Abgrundes stehen und es um Sein oder Nichtsein unserer Gemeinschaft geht, uns leicht den Todesstoss geben koennen. Wenn wir das erfasst haben, dann koennen die Ruckschlaege dieses vergangenen Jahres uns zum Segen gereichen; dann koennen wir getrost und zuversichtlich in das neue Jahr hineingehen. Wenn uns aber die Augen auch jetzt noch nicht aufgegangen sind, dann ist uns einfach nicht mehr zu helfen.

M. Intscher

\* \* \*

"Der Geist der Gemeinschaft ist uns zur Mutter grosser Dinge geworden; das Gefuehl der Blutgenossenschaft hat jedem einzelnen unter uns die Kraft und das stolze Bewusstsein des Ganzen gegeben... Ehedem standen sie im Schutze ehrwuerdiger Privilegien und weiser Gesetze; ... heute ist unser Haus die Grundlage und einzige Gewaehr fuer die Einigkeit des saechsischen Volkes. Wo es feststeht, in saechsischer Art und saechsischer Sitte, in deutschem Geiste und deutscher Treue, wo es von sich weist, was ihm fremd ist, da wird es wie zu der Vaeter Zeit nicht nur dem einzelnen eine Feste sein, sondern dem ganzen Volke. Dies ist die Staette, auf der wir mit unserer deutschen Art unterliegen oder siegen."

(Johann Wolff, 1893)

\* \* \*

VERSICHERUNGEN ALLER ART

**BERNHARD STOPP**

Insurance Agent

P.O. Box 334, Waterloo, Ontario N2J 4A4

Highway 85

Telephone: 884 - 1952

*Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche*

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

\*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

\*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht  
in deutscher Sprache

**JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN**

Neuwahlen

Die am 9. Dezember d.J. abgehaltenen Klub-Wahlen hatten folgendes Ergebnis:

a) Engerer Ausschuss:

Praesident:	Walter Schneider
Vize-Praesident:	Georg Hesch
Schriftfuehrer:	Rudi Suessmann
1. Kassier:	Andreas Dienesch
2. Kassier:	Hans Penteker
Vors. des Oktoberfestausschusses:	Michael Klosch
Vors. des Wirtschaftsausschusses:	Hans Ehrlich
Vors. des Inventar- u. Gebaeudeausch:	Hans Hamberger
Vors. des Mitglieder-Werbeausschusses:	Michael Budaker
Vors. des Veranstaltungsausschusses:	noch unbesetzt Loewrich

b) Erweiterter Ausschuss:

Klaus Bliefert	Hermann Heeschen
Michael Boehm	Johann Karst
Johann Emrich	Willi Kopes
Traugott Emrich	Herbert Loewrick
Georg Fritsch	Robert Nikelski
Georg Gabber	Martin Rauh
Martin Gabber	Georg Roemer
Martin Goellner	Stefan Schatz
Michael J. Gondosch	Ingo Schoppel
Michael Gondosch	Andreas Walesch
Hans Gross	Mathias Wolf
Martin Hartmann	Michael Wolf sen.
	Michael Wolf jun.

\* \* \*

**Doornkaat**

Deutschlands  
meistgetrunkener  
Klarer.

**Heißgeliebt und kalt getrunken**

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 207B



**SCHNEIDERS**  
FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



**DK**

**CONSTRUCTION LTD.**

●  
GENERAL CONTRACTOR  
COMMERCIAL INDUSTRIAL  
AND INSTITUTIONAL  
REPAIRS OF ALL KINDS  
ALTERATIONS  
●

**200 Webster Road, Kitchener, Tel.578-4320**

Für erstklassige Ausführung von  
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

*Forde Studio*

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1  
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

Das Klub-Komitee gibt folgende wichtige MITTEILUNG bekannt:

Im Jahre 1974 gehoert zur vollstaendigen Adresse auch der "postal code". Diesen brauchen wir, um Euch, werte Mitglieder und Freunde, die Ihr in Kanada wohnt, im neuen Jahr das Nachrichtenblatt zuschicken zu koennen. Da jedoch auch viele unserer Adressen nicht mehr stimmen, ersuchen wir Euch, jeden einzelnen, uns bis Ende Januar 1974 Eure vollstaendige Adresse einzusenden, die folgendes enthalten soll:

1. Name (jun. oder sen.)
2. Hausnummer und Strasse ( wo zutreffend N., S., E., W.,  
sowie Apt. Nr.)
3. Ort und Provinz
4. Postal Code

Zum Beispiel: Georg Riemer jun.  
146 King St. N., Apt. 315  
Waterloo, Ont.  
N 2 H 5 R 2

Wir werden im Klub-Buero eine entsprechende Schachtel mit Einwurfoeffnung bereitstellen, wo Ihr die vollstaendige Adresse einwerfen oder uns dieselbe per Post zuschicken koennt. Diejenigen, die dies bis Ende Januar nicht tun, werden ab Februar 1974 das Nachrichtenblatt nicht mehr zugeschickt bekommen.

BITTE NICHT VERSAEMEN! SOFORT ERLEDIGEN!

\* \* \*

E I N L A D U N G Z U M K. U. V. S T I F T U N G S F E S T

Der Krankenunterstuetzungsverein feiert sein 45-jaehrigen Bestehen mit einem Bankett und Ball am Samstag, den 5. Januar 1974. Beginn: 6.30 Uhr. Es gibt einen Sauerbraten, Tanzvorfuehrungen der Jugend, Tombola; es spielt die Hofbraeu-Kapelle. Eintritt: \$ 4.00 pro Person. Karten im Klubbuero und bei den Mitgliedern erhaeltlich. Tischreservierungen im Klub-Buero.

In allen Real Estate-Fragen, Kauf, Verkauf von Häusern, Farmen und Grundstücken, wenden Sie sich vertrauensvoll an

**JOHN HARTIG**  
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 7 4 4 - 5 4 2 2 oder 5 7 8 - 4 2 4 4

**MICHAEL BOEHM**  
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
- Reparaturen
- Neubauten  
und Umbauten aller Art

▶ PHONE 7 4 3 - 1 1 0 2 ◀

### Schlussbericht des scheidenden Praesidenten

Diesen letzten Bericht will ich den Geschehnissen der abgelaufenen 5 Jahre, seitdem ich zum Praesidenten gewaehlt wurde, widmen. Durch die heutigen technischen Errungenschaften ist die Menschheit sehr verwoehnt worden und dadurch anspruchsvoller und ungeduldiger. Darum vollzieht sich der Fortschritt fuer die einen zu langsam, fuer die anderen zu schnell. Um diese sich reibenden Pole zu neutralisieren, braucht es viel Zeit und Kraft, die wir leider beide nicht hatten. So haben wir, das Komitee und ich, versucht, das in unseren bescheidenen Kraeften bestmoegliche zu tun. Freilich war dies fuer die Mitglieder oft unverstaendlich, unannehmbar, zu radikal oder auch zu veraltet. Doch sind in den 5 Jahren Fortschritte zu verzeichnen gewesen. Das Oktoberfest hat sich fuer die Stadt und fuer die vielen Beteiligten als ein Gewinnsgeschaeft erwiesen. Ich darf der Hoffnung Ausdruck geben, dass wir auch weiterhin mit der Oktoberfest-Organisation zusammenarbeiten. Den Rueckschlag, den wir in diesem Jahre erlebt haben, muessen wir verschmerzen. Das "Honterusfest" bekam einen neuen, den heutigen Charakter besser kennzeichnenden Namen als "Heimattag". Die beliebten Schlachtfeste wurden ausgebaut und verdoppelt. Die Wahl der "Miss Transylvania" wurde von der allgemeinen Wahl auf Schiedsrichter abgeaendert. Wie richtig dies war, beweisen unsere Erfolge bei der Wahl der "Miss Deutsch-Kanada". Dies auch wieder darum, weil wir so sehr Gewicht auf die deutsche Sprache gelegt haben. Der Gesellschaftstanz wurde eingefuehrt, der fuer unsere Jugend sehr wichtig ist, wenn man sieht, wie anderswo getanzt wird. Im allgemeinen wurde die Werbe-Taetigkeit (public relations) erweitert, so dass der Name unseres Clubs besser bekannt und mehr geschaezt wird. Die Mitgliederzahl ist hinaufgegangen und haette durch intensivere Arbeit noch gesteigert werden koennen.

Der viel diskutierte Bau unseres Vereinshauses ist nun einmal eine Tatsache, mit der wir uns abfinden muessen und ich bin gewiss,



## **ASTRON SPECIALTY METALS LTD.**

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel  
and Specialized Welders in Stainless Steel,  
Steel and Aluminum Alloys

●  
Stainless Steel, Steel,  
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy  
and Food Equipment

●  
Shearing · Braking · Punching

dass dies im Laufe der Jahre auch kommen wird. Das unsichere Gefühl ist wohl groesstenteils auf die hohen Schulden zurueckzufuehren, die aber heutzutage garnicht so hoch sind! Bedenken wir nur einmal, dass ein Dutzend Haeuser genau so viel kosten wie unser Bau. Ist dies, darf dies ein Grund zum Hadern oder gar zum Verzweifeln sein? Denken wir einmal an die Zeiten, wo wir noch daheim waren; denken wir an die kollossalen Belastungen, die jeder Einzelne von uns hat tragen muessen, um unsere Sorache, um unseren Glauben zu erhalten. Diese Belastungen haben wir freiwillig auf uns genommen, weil wir wussten, dass wir mit der Sprache und dem Glauben stehen, ohne die beiden jedoch unweigerlich fallen wuerden. Lasst uns daher festen Glaubens in die Zukunft sehen und den Platz, den uns das Schicksal zugewiesen hat, ehrenhaft fuellen. Einzeln koennen wir es nicht schaffen, doch gemeinsam ist das Ziel zu erreichen.

Den Mitgliedern, die in den Komitees waehrend meiner Amtszeit helfend, unterstuetzend und beratend an meiner Seite gestanden sind, danke ich von Herzen, wie auch allen Mitgliedern, die an der gemeinsamen Sache mitgearbeitet haben.

Dem neugewahlten Praesidenten, Herrn Walter Schneider und seinem Komitee wuensche ich in der verantwortungsreichen Arbeit viel Erfolg und Gottes Segen.

Michael Hoesch

\* \* \*

### Der Neue Praesident Bericht

Am 9. Dezember 1973 wurde der neue Vorstand des Transylvania-Clubs gewaehlt, wobei mir und den anderen gewaehlten Komiteemitgliedern die Leitung unseres Vereins fuer das naechste Jahr uebertragen wurde. Ich danke allen Waehlern aus tiefstem Herzen fuer ihr Vertrauensvotum, und ich erlaube mir, dieses Dankgefuehl auch im Namen aller anderen Vorstandsmitglieder zum Ausdruck zu bringen. Mein Posten ist derzeit gewiss keine allzu beneidenswerte Stellung. Aber er muss eben von jemandem uebernommen und gehandhabt werden.



**Richard Koenig Jeweller**  
 O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER  
 Specializing in Watch and Clock Repairing  
 also  
 Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova  
 1 YEAR GUARANTEE  
 \*\*\*  
 NOW LOCATED IN THE  
 STANLEY PARK MALL  
 River Road & Ottawa St.  
 PHONE 742-6343

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

**Draser HOME FURNISHINGS**  
 Individuelle Polstermöbel-Anfertigung  
 Sleepmaster Matratzen  
 \*  
 Schaumgummi für allerlei Gebrauch  
 \*\*

**JOHN DRASER** 321 WELLINGTON ST. N.  
 KITCHENER, ONTARIO  
 TELEPHONE 743-1293



Könne den Ernst unserer Anliegen (jeder Aufbau hat mal einen Tiefpunkt und muss aus den Kinderschuhen heraus); ich will nach bestem Wissen und Gewissen der guten Sache dienen. Wir benötigen heute mehr denn je die Mithilfe aller. Gleichgültigkeit, Uninteressiertheit, Kritisieren und nicht besser machensind schaedliche Keime. Deshalb: Jeder helfe mit! Bewahre Ehre vor dir selbst und vor deinem Club!

So viele junge Kandidaten fühlten sich angesprochen. Hochachtung vor dieser Einstellung! Dem konnte nicht besser sein. Es ist die Morgensonne am Himmel des Transylvania-Clubs. Guter, aufgeschlossener Wille ist im Leben immer schon entscheidend gewesen und die jugendliche Staerke gepaart mit der Erfahrung der aelteren Beamten laesst Hoffnung, Zuversicht und Zukunft erwarten. Moege dem so werden! Nochmals, auf alle kommt es an! Denken wir an unsere Jahrhunderte alte Vergangenheit, sie moege uns Willenskraft, Ausdauer und Ansporn geben. Wir werden, meine lieben Clubmitglieder, sauber planen und Ziele setzen und wir rechnen mit eurem Verstaendnis fuer die gute Sache und vielleicht - wenn es notwendig sein sollte - mit Opfern.

Die erweiterte, breitere Beteiligung unserer Mitglieder an den Verwaltungs- und Vorstandsaufgaben unseres Clublebens war nicht nur ein erwuenschter, sondern dringlich notwendiger Kurs. Das neue, stattliche Clubhaus mit zahlreichen, geraeumigen Hallen kostete einen grossen Geldaufwand und diese Saale wollen und muessen nun vermietet werden, damit wir unseren finanziellen Aufgaben gerecht werden koennen, und sie erfordern eben auch einen groesseren Verwaltungsapparat. Noch laeuft dieser Betrieb nicht auf Rentabilitaet. Dazu braucht es noch etwas Zeit, darueber hinaus weiteres emsiges Auskluegeln und Olanen. Leider gehn diese Dinge nicht von heute auf morgen, besonders Vermietungen werden von Interessenten meist weit im voraus bestellt. Wir hoffen im naechsten Jahr die Rentabilitaet zu erreichen.

## BUFFETERIA

Besuchen Sie unser modernes RESTAURANT  
in der STANLEY PARK MALL, Ottawa St. & River Rd.  
TELEPHONE: 578-9160  
Feinste sorgfältig zubereitete Speisen täglich ( ausser Sonntag )  
bis 10 Uhr abends.

\*\*\*\*\*

Für Übernachtungen besuchen Sie

**Cadillac Motel** (Hwy. 7)  
Tel. 742-4982

Inhaber JOHN & BARBARA LINDERT

## CHOC & JOHN

AUTO BODY SHOP  
254 MILL STREET - KITCHENER

\*\*\*

Inhaber JOHN HESCH

Tel. 744-8622

Und heute nur noch eins. Verschliessen wir unsere Augen nicht. Wir moechten keineswegs unter dem Schatten der materiellen, finanziellen Verpflichtungen die schoene Seite, den ureigenen Sinn unseres Clubheims (wozu uns auch unsere Wahlheimat Kanada aufruft), naemlich unsere traditionellen Gewohnheiten in Sprache, Gesang, Brauchtum, Sitten, vergnuegtem heimatstgetreuem Beisammensein und die Uebertragung dieser Werte auf unsere Kinder ausser acht lassen. Dem aus dem Amt scheidenden Praesidenten, Vize-Praesidenten und den anderen Komiteemitgliedern sei vielmals herzlicher Dank ausgesprochen.

Weihnachten, das schoenste Fest des Jahres, steht vor der Tuer. Das alte Jahr rundet sich ab, das neue beginnt in Kuerze. Moegen Friede, Hoffnung und Liebe (die wahre Weihnachtsbotschaft) uns in den naechsten Tagen alle erfuellen und Ihnen und allen Mitmenschen ein gesundes, frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Freunde und Lieben, dazu ein glueckliches, ertraegliches und erfolgreiches Neujahr (dies besonders unserem "Club") beschieden sein.

Walter Schneider  
Praesident

\* \* \*

### GRUSSBOTSCHAFT DER LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute! Das Jahr 1973 geht zu Ende. Rueckschau haltend war dieses Jahr fuer uns Siebenbuenger Sachsen ein erfolgreiches Jahr. Seit langem schon sprechen wir von der Gemeinschaft der Siebenbuenger Sachsen, wo immer sie auch leben. Seit Jahren haben wir alle fuer dieses "Miteinander und Fuereinander" gearbeitet. Im abgelaufenen Jahr sind nun Ereignisse eingetreten, die man fast als Belohnung fuer die geleistete Kleinarbeit ansehen darf.

Es war das erste Mal, dass die rum. Regierung die Fuehrung der Landsmannschaften aus Deutschland und Oesterreich zu offiziellen Besuchen einlud und damit oeffentlich die Leistungen der Landsmannschaften als Vermittler der Freundschaft zwischen dem deutschen

## *Julianne's Dress Shop*

\*\*\*\*\* READY TO WEAR \*\*\*\*\*

LOWER MALL  
WATERLOO SQUARE  
WATERLOO

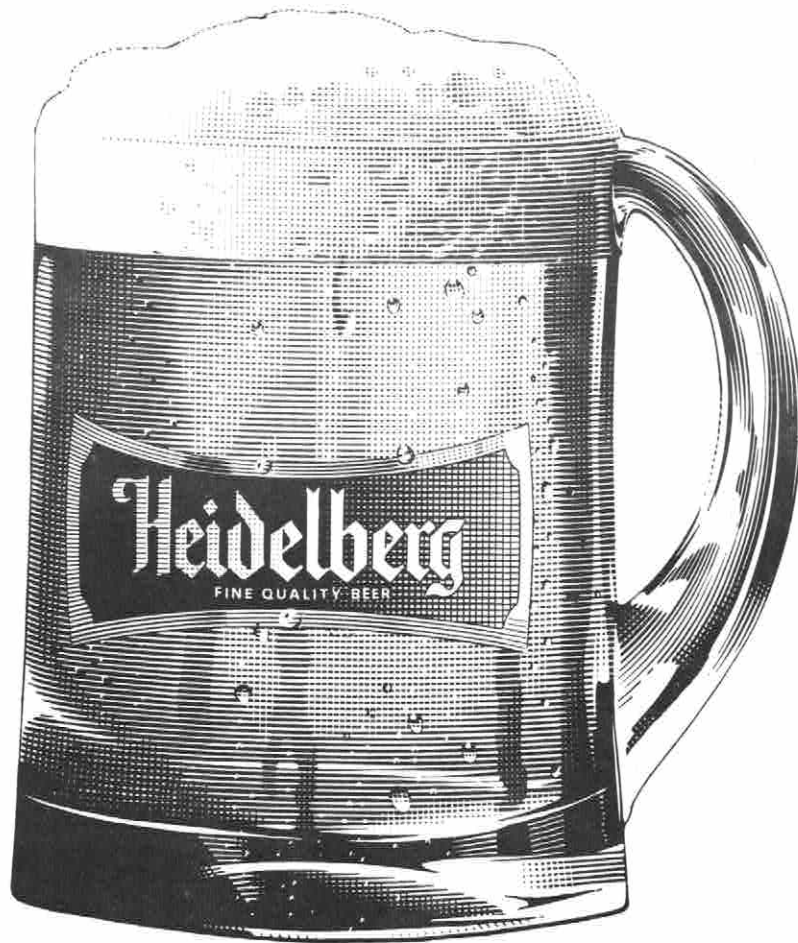
745-8951



*-personal dressmaking*  
*-bridal gowns*  
*-alterations*  
*-accessories*

# *Heidelberg*

*Brewed from pure spring water.*



*And that's the truth!*

***Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt***



***Ruge's***

**GOLD & GEM SHOP LIMITED**

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013



**PROTECTION AND SAVINGS  
THROUGH LIFE INSURANCE**

**SCHUTZ UND SPAREN  
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

** The Mutual Life**  
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

# HUBER'S

**SAUSAGES & DELICATESSEN**

**Verkauft nur Spitzenerzeugnisse  
Beachten Sie unsere Sonderangebote**



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten  
Geräucherter Schinken, Salami,  
Aufschnittplatten,  
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl.

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861  
88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651  
Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

und dem rumaenischen Volk anerkannte. Es war das erste Mal, dass die 4 Vorsitzenden mit dem Vertreter der Landsleute aus Siebenbuergen am Heimattag in Dinkelsbuehl offiziell teilnahmen und gemeinsame Gespraechе fuhrten und Moeglichkeiten suchten und auch fanden, um diese Gemeinschaft ueber Grenzen und Meere hinweg weiter auszubauen und zu staerken. Es war das erste Mal, dass die Teilnehmer des Jugendlagers von der rum Vereinigung "Romania" zu einem 7-taegigen Besuch nach Siebenbuergen und Rumaenien eingeladen wurden. Es war das erste Mal, dass ein saechsischer Chor aus Siebenbuergen in der B. R. D. als Gast der Landsmannschaft auftreten durfte.

Auch bei den Sieb. Sachsen in Kanada hat sich im abgelaufenen Jahr einiges ereignet. Wir konnten 9 Teilnehmer zum Jugendlager schicken; wir fuhrten einen erfolgreichen Heimattag in Kitchener durch, an dem der stellv. Bundesvorsitzende der L.M.S. in Deutschland, Dr. Bonfert, unser Festredner war. Dem Saxonica-Klub in Windsor ist es nach langen Bemuehungen nun auch gelungen, ein Gebaeude anzukaufen, und wir hoffen und wuenschen, dass sie in kurzer Zeit dieses Gebaeude in ein echt saechsisches und gemuetliches Heim umwandeln werden.

In Kitchener hat der Transylvania-Klub sein neues Heim fertiggestellt. Es ist ein praechtiges Bauwerk. Mit Bangen aber fragen manche Mitglieder: Haben wir nicht ueber unsere Verhaeltnisse gebaut? Immer mehr Mitglieder denken darueber nach, ob wir nicht zu schwach sind, diese Lasten zu tragen. Man kommt zur Einsicht, dass die Herstellung des Gebaeudes der leichtere Teil der Aufgabe war. Der schwerere Teil, die gefaehrliche Lage der Finanzen und Bewirtschaftung zu meistern und gleichzeitig die kulturellen Aufgaben des Klubs nicht zu vernachlaessigen, steht noch bevor. Ein altes Sprichwort sagt: Eine Gefahr erkannt, ist schon halb gebannt! Deshalb ist es sehr wichtig, dass jedes einzelne Mitglied genau weiss, was wir leisten muessen, um dieses Gebaeude als unser Heim zu erhalten.



## CUSTOM METALS LTD.

489 Lancaster Street West

Bridgeport

Phone 744-7321

*Mike Gondosch*

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:  
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM  
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL  
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING

Unsere Landsleute in Aylmer versuchen auch ihr Bestes, und die Landsmannschaft ist bemüht, den Kontakt mit allen drei Gruppen zu festigen. Liebe Landsleute! Lasst uns das neue Jahr mit Liebe fuer unsere Gemeinschaft beginnen, dann werden wir auch imstande sein, unsere Aufgaben zu meistern. In diesem Sinne wuenscht Ihnen allen ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr  
 Andreas Dienesch

\* \* \*

K l u b - K a l e n d e r  
 fuer Januar 1974

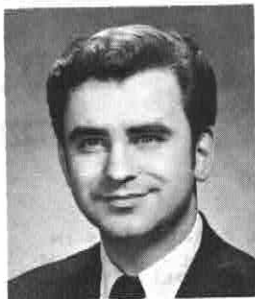
Donnerst.	3. Jan.	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Samstag,	5. Jan.	<u>45-jaeheriges Stiftungsfest des K.U.V.</u> mit Bankett und anschl. Ball	6.30 Uhr
Donnerst.	10. Jan.	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Samstag,	12. Jan.	Karnevalsabend "Narrenzunft"	8.00 Uhr
Donnerst.	17. Jan.	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Montag,	21. Jan.	<u>"Gemuetlichkeit"</u>	8.00 Uhr
Donnerst.	24. Jan.	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Samstag,	26. Jan.	Karnevalsabend "Narhallaball"	8.00 Uhr
Donnerst.	31. Jan.	Komiteesitzung	8.00 Uhr

\* \* \*

Mitteilungen der Schriftleitung

Wegen Raummangel mussten diesmal einige Berichte zurueckgestellt werden. Wir bitten um Verstaendnis.  
 Bitte uebersehen Sie es nicht, uns bis Ende Januar 1974 Ihre genaue Postanschrift zu schicken.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 20. Januar 1974. Es wird dringend gebeten, den Termin unbedingt einzuhalten, um das rechtzeitige Erscheinen des Blattes zu gewahrleisten.



Klaus Vogel

**K-W TRAVEL BUREAU LIMITED**



*Reisen leicht gemacht durch den Fachmann*

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinsen (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

BESUCHT UNSERE  
**Karpaten Stube**

*Ein Treffpunkt  
für Freunde*



FORDE STUDIO

**TÄGLICH GEÖFFNET**

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

**SONNTAG**

*MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH*

\*\*\*\*\*

**FREITAG und SAMSTAG ABEND TANZMUSIK**

\*\*\*\*\*

*FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN*

*BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191*

\*\*\*\*\*

**Was sonst würde man trinken?  
DIE VIELFALT IST HIER!**



# **Oktoberfest**

**Nur der Geschmack ist importiert.**